

# E7 - War Begins

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Man**

You're almost there!

**[00:07] Ike**

You can do it, Jiron.

**[00:12] Jiron**

You've got it easy since you  
can use flying magic, Ike-sama.

**[00:17] Jiron**

Oink...

**[00:24] Ike**

Well, Jiron?

**[00:26] Ike**

That should help with your waistline.

**[00:29] Jiron**

I lost more years off my life  
than inches off my waist.

**[00:32] Jiron**

Are we there yet?

**[00:34] Man**

We're in sight of it.

**[00:38] Ike**

There it is.

**[00:47] Ike**

This is what we're after. Natural saltpeter.

**SIGN** War Begins

**[02:55] Jiron**

Aim...

**[02:59] Jiron**

Fire!

**[03:08] Jiron**

Good, good.

**[03:10] Jiron**

Load your guns!

**[03:13] Jiron**

Ready!

**[03:15] Jiron**

Fire!

**[03:34] Gamos**

I can't believe you got the gate repaired in such a short time.

**[03:37] Gamos**

What kind of magic did you use?

**[03:39] Ike**

I had it done in shifts.

**[03:42] Ike**

Also, I paid the humans.

**[03:46] Gamos**

Paid the humans, huh?

**[03:48] Beio**

The commander mentioned that.

**[03:50] Beio**

She said that, strangely, it's more efficient than enslaving them.

**[03:59] Kusha**

The room's tiny.

**[04:01] Ike**

I'm using the commander's old room, after all.

**[04:04] Kusha**

It's been a long time, Ike.

**[04:06] Kusha**

No, Vice-Commander.

**[04:08] Ike**

"Ike" is fine.

**[04:10] Kusha**

Respecting the chain of command is important.

**[04:20] Kusha**

This is everyone, right?

**[04:23] Fiorentina**

I'm sure you've already heard,

**[04:25] Fiorentina**

but Cefiro-sama has put the vice-commander in charge of everything in this battle.

**[04:30] Fiorentina**

You'll be following his orders.

**[04:35] Gamos**

No objections here.

**[04:37] Beio**

I heard you crushed Basteo.

**[04:40] Beio**

Amazing.

**[04:42] Kusha**

The three of us will obey you.

**[04:47] Ike**

Thank you.

**[04:49] Kusha**

Now, I'm told our enemies number 12,000.

**[04:53] Kusha**

And we have 2,000.

**[04:55] Kusha**

How do we fight?

**[04:58] Beio**

Each of us just needs to kill six of them.

**[05:00] Beio**

We'll obliterate them head-on.

**[05:03] Ike**

Not all of us here are as skilled  
as the famous Werewolf Brigade.

**[05:09] Beio**

That's right.

**[05:12] Kusha**

Why not attack at night?

**[05:14] Kusha**

The darkness of night is our ally.

**[05:17] Ike**

We've confirmed mages among their ranks.

**[05:21] Ike**

I'm sure they've readied light  
magic and detection magic.

**[05:27] Kusha**

Well, that sucks.

**[05:29] Gamos**

What's your idea?

**[05:31] Ike**

We fight them here.

**[05:33] Gamos**

A siege?

**[05:37] Ike**

When your army is large, the stronger your  
position when things are going well,

**[05:41] Ike**

the more quickly you collapse  
when things turn against you.

**[05:45] Ike**

We'll have them attack us here,

**[05:47] Ike**

and when their morale is at  
its peak, we annihilate them.

**[05:53] Ike**

We do it fast and clean, and end it with a minimum of casualties.

**[06:25] Jiron**

What about this?

**[06:26] Satie**

It goes with the non-burnable trash.

**[06:35] Satie**

The castle is much more lively.

**[06:40] Ike**

You're not scared?

**[06:42] Satie**

Some of us are, but... I'm not!

**[06:47] Ike**

Why?

**[06:48] Satie**

Because they came here to protect us, right?

**[06:53] Satie**

They're all good people.

**[06:55] Ike**

Yeah.

**[06:57] Ike**

None of them are bad people.

**[06:59] Satie**

Yes, and that makes me happy!

**[07:02] Satie**

I can't fight, but I can help you prepare!

**[07:06] Ike**

We've more soldiers to look after.

**[07:08] Ike**

I appreciate it.

**[07:10] Satie**

No! But...

**[07:12] Ike**

What is it?

**[07:13] Satie**

I was wondering if there wasn't some food we could give to a lot of people.

**[07:18] Satie**

We keep serving them soup.

**[07:23] Ike**

Good idea.

**[07:28] Satie**

No, you've got your work to do, Master.

**[07:31] Ike**

Food has an influence on troop morale.

**[07:34] Ike**

This is part of my job.

**[07:36] Ike**

Fortunately, we have plenty of provisions.

**[07:40] Satie**

Thanks to what you taught us  
about the Norfolk method!

**[07:45] Ike**

We have rice, right?

**[07:47] Satie**

Yes. A whole lot.

**[07:51] Ike**

Okay, then we'll try this.

**[07:54] Satie**

Fried... rice?

**[08:51] Satie**

So this is fried rice!

**[08:54] Ike**

It doesn't take long to make,  
and you can make it in huge quantities.

**[08:58] Satie**

Yes!

**[09:04] Satie**

It smells incredible!

**[09:07] Ike**

This should help with morale.

**[09:10] Ike**

Want to try some?

**[09:11] Satie**

Okay!

**[09:15] Jiron**

It's not fair that you two  
get to eat without me!

**[09:18] Ike**

Want some?

**[09:20] Jiron**

Of course!

**[09:22] Jiron**

It looks delicious!

**[09:24] Satie**

It's called "fried rice"!

**[09:26] Jiron**

The name sounds delicious, too!

**[09:32] Lilith**

That's no fair.

**[09:36] Lilith**

This is amazing!

**[09:39] Jiron**

It's good! It's so good!

**[09:42] Lilith**

Seconds!

**[09:49] Satie**

Here you go!

**[09:51] Lilith**

That seems like a lot.

**[09:53] Satie**

Eat a lot. And get a lot of nutrition.

**[09:59] Lilith**

You mean get fat?

**[10:06] Ike**

Let's just enjoy our meal.

**[10:15] Jiron**

Are you not going to eat, Ike-sama?

**[10:18] Ike**

I'll eat later.

**[10:20] Ike**

How does it taste, Jiron?

**[10:22] Jiron**

It's wonderful!

**[10:26] Ike**

Can we use it to feed our troops?

**[10:29] Jiron**

Of course!

**[10:31] Jiron**

The rice really absorbs the  
taste of the oil and meat!

**[10:37] Jiron**

Even the other brigades, which have a  
lot of carnivores, will want to eat it!

**[10:41] Ike**

I see.

**[10:47] Ike**

We have the troops.

**[10:52] Ike**

The walls have been repaired.

**[10:57] Ike**

Our weapons are ready.

**[11:01] Ike**

All that's left is to fight.

**[11:18] Orc**

Th-They're here.

**[11:23] Orc**

It's the Alliance of Kings!

**[11:53] Jiron**

Ike-sama!

**[11:56] Satie**

Best of luck.

**[11:57] Ike**

Thank you.

**[11:59] Ike**

I'll be off.

**[12:19] Ike**

If this city falls, the Alliance's  
forces will gather around Arsenam.

**[12:25] Ike**

We must stop that at all costs!

**[12:30] Ike**

We'll give everything to protect this city!

**[12:32] Jiron**

Yes, sir!

**[12:33] Lilith**

Leave it to us.

**[12:53] General**

It's a smaller force than  
I thought. I'm disappointed.

**[12:57] Adjutant**

Indeed.

**[12:59] Adjutant**

We've brought the finest  
warriors from each kingdom.

**[13:25] Adjutant**

This won't even count as a war.

**[13:27] General**

This isn't a war.

**[13:29] General**

It's an extermination...

**[13:31] General**

of those disgusting demons.

**[13:35] General**

Crush them.

**[13:36] Adjutant**

Yes, sir.

**[13:39] Adjutant**

Begin the attack!

**[14:29] Adjutant**

Magic?

**[14:31] General**

One more time.

**[14:32] Adjutant**

Yes, sir.

**[14:58] Ike**

They've done just what we expected them to.

**[15:01] Ike**

And we were ready.

**[15:03] Jiron**

Amazing as always, Ike-sama!

**[15:05] Lilith**

You're the strongest magician  
in the demon lord's army!

**[15:08] Ike**

Flattery will get you nowhere.

**[15:13] Ike**

*Now, what will be their next move?*

**[15:17] Adjutant**

Impudent fools.

**[15:24] General**

One more time.

**[15:26] Adjutant**

Yes, sir.

**[15:39] Lilith**

Again?

**[15:40] Lilith**

Even though there's no point.

**[15:43] Jiron**

Fools.

**[15:57] Ike**

What's that?

**[16:20] General**

Now.

**[16:20] Adjutant**

Yes, sir.

**[16:21] Adjutant**

First unit, charge!

**[16:38] Ike**

*I guess it won't be easy.*

**[16:44] Jiron**

Ike-sama, the riflemen are ready.

**[16:48] Ike**

Not yet.

**[16:50] Jiron**

But...

**[16:52] Ike**

Leave it to them.

**[17:54] Fiorentina**

Return fire!

**[18:14] Soldier**

We outnumber them!

**[18:16] Soldier**

Attack! Attack!

**[18:40] Orc**

Don't let them up the wall!

**[18:41] Orc**

Defend it with your lives!

**[18:54] Adjutant**

Not bad, for demons.

**[18:58] Adjutant**

Although, it's only a matter of time.

**[19:00] Adjutant**

If we keep pushing...

**[19:02] General**

What's for dinner?

**[19:05] General**

I like to eat my meals in peace.

**[19:07] General**

I'll end it before then.

**[19:09] Adjutant**

Of course.

**[19:10] Adjutant**

But how...

**[19:17] General**

The catapults again.

**[19:19] Adjutant**

But they'll hit our men!

**[19:21] General**

I don't care.

**[19:40] Ike**

Get down!

**[19:44] Jiron**

Oink!

**[20:24] Lilith**

Did they...

**[20:26] Fiorentina**

They attacked their own allies?

**[21:06] Adjutant**

Second unit, attack!

**[21:20] Lilith**

No!

**[21:21] Fiorentina**

Don't let them into the castle!

**SIGN** The Final Battle at Ivalias

---

Revision #1

Created 2025-04-02 18:31:50 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 18:31:50 UTC by whimsee